

HANS MAJESTÆT NORGES
KONGE:

Sin overordentlige Gesandt
og befuldmægtigede Minister
i København, Hr. HANS EMIL
HUITFELDT;

HANS MAJESTÆT KONGEN
AF SVERIGE:

Sin overordentlige Gesandt
og befuldmægtigede Minister
i København, Hr. OSKAR
ANTON HERMAN EWERLÖF;
hvilke, behørigt befuldmæg-
tigede, er kommet overens
om følgende Artikler:

Artikel 1.

Konkurs, der er erklæret i
en af de kontraherende Stater,
skal ogsaa omfatte Skyldne-
rens Formue i de andre Sta-
ter.

Med Hensyn til saadan For-
mue skal, forsaavidt ikke an-
det i de følgende Artikler er
bestemt, anvendes de i først-
nævnte Stat gældende Lovbe-
stemmelser om de Indskræn-
ninger. Konkursen medfører
i Skyldnerens Adgang til at
raade over sin Formue, om
hvad der hører til Boets Masse
eller gennem Afkræftelse kan
inddrages i Massen, om Skyld-
nerens Rettigheder og Pligter
under Konkursen, om Besty-
relsen og Behandlingen af
Boet, om Fordringshaveres og
andre Rettighedshaveres Ret
til Fyldestgørelse i Konkursen,
om Udlodninger, om Ak-
kord og anden Afslutning af
Konkursen.

Ejendele, som efter Lov-
givningen i den Stat, hvor

HÄNEN MAJESTEETTINSA
NORJAN KUNINGAS:

Erikoislähettiläänsä ja täy-
sivaltaisen ministerinsä Kö-
penhaminassa, Hra HANS EMIL
HUITFELDTIN;

HÄNEN MAJESTEETTINSA
RUOTSIN KUNINGAS:

Erikoislähettiläänsä ja täy-
sivaltaisen ministerinsä Kö-
penhaminassa, Hra OSKAR
ANTON HERMAN EWERLÖFIN;
jotka siihen asianmukaises-
ti valtuutettuina ovat sopi-
neet seuraavista määräyksis-
tä:

I artikla.

Jossakin sopimusvaltiossa
alkanut konkurssi käsittää
velallisen muissakin sopimus-
valtioissa olevan omaisuuden.

Tällaisen omaisuuden osalta
sovellettaisiin, ellei siitä
mitä jäljempänä tässä sopi-
muksessa säädetään muuta
johdu, ensiksimainitun val-
tion lainmääräyksiä, jotka
koskevat konkurssin vaiku-
tusta velallisen oikeuteen val-
lita omaisuuttaan, sitä mitä
konkurssipesään kuuluu ja
takaisinsaantia konkurssipe-
sään, velallisen oikeuksia ja
velvollisuuksia konkurssin ai-
kana, pesän hallintoa, velko-
jain maksunsaamis- ja etu-
oikeutta, jaon toimittamista,
akordia ja konkurssin päät-
tymistä.

Omaisuus, jota velkojat
sen valtion lain mukaan, missä i

HANS MAJESTÄT KONUNGEN
AV NORGE:

Sin Envoyé extraordinaire
och Ministre plénipotentiaire
i Köpenhamn, Herr HANS
EMIL HUITFELDT;

HANS MAJESTÄT KONUNGEN
AV SVERIGE:

Sin Envoyé extraordinaire
och Ministre plénipotentiaire
i Köpenhamn, Herr OSKAR
ANTON HERMAN EWERLÖF;
vilka, därtill behörigen be-
fullmäktigade, överenskom-
mit om följande artiklar:

Artikel 1.

Varder någon försatt i kon-
kurs i fördragsslutande stat,
skall konkursen omfatta jäm-
väl gäldenärens egendom i
annan fördragsslutande stat.

I fråga om sådan egendom
skola, där ej annat följer
av vad här nedan stadgas,
lända till efterrättelse de i
förstnämnda stat givna lag-
bestämmelser om konkursens
inverkan på gäldenärens rätt
att råda över sin egendom,
om vad till konkursbo hörer
och om återvinning till kon-
kursbo, om gäldenärens rät-
tigheter och skyldigheter un-
der konkurs, om boets för-
valtning, om borgenärens be-
tältnings- och förmånsrätt, om
utdelning samt om ackord och
avslutande av konkurs.

Egendom, som enligt lagen
i den stat, där den finnes,